



 **CIC Partenaire fondateur**
du Festival de Pâques

**Accompagner ceux
qui rendent la musique
classique vivante.**



CIC Crédit Industriel et Commercial - Société anonyme au capital de 611 858 064 euros
6 avenue de Provence 75009 Paris - RCS Paris 542 016 381

cic.fr

GRAND TH   TRE DE PROVENCE

01

AVRIL 2026



**Jordi Savall, Le Concert des Nations,
La Capella Nacional de Catalunya**

Haydn, Beethoven

● MERCREDI 1^{ER} AVRIL 20H30. GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE

Jordi Savall, Le Concert des Nations, La Capella Nacional de Catalunya Haydn, Beethoven

Le Concert des Nations
La Capella Nacional de Catalunya
Jordi Savall, direction

Elionor Martínez, soprano
Lara Morger, mezzo-soprano
Emanuel Tomljenović, ténor
Ferran Mitjans, ténor
Manuel Walser, baryton

Programme :

Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Le Christ au mont des Oliviers
(Christus am Ölberge), oratorio, op. 85
Texte : Franz Huber (1755-1814)

1a. Introduction
(Grave – Adagio)

1b. Recitativo (Jésus) :
Jehova, du, mein Vater!
(Allegro-Maestoso-Allegro-Maestoso-
Allegro-Adagio a tempo-Adagio agitato-
Adagio molto a tempo)

1c. Aria (Jésus) :
Meine Seele ist erschüttert
(Allegro-Un poco più lento-Tempo primo)

2a. Recitativo (Séraphin) :
Erzittre, Erde! Jehova Sohn liegt hier
(Allegro-Poco adagio-Più moto-Allegro)

2b. Aria (Séraphin) :
Preist des Erlösers Güte
(Larghetto)

2c. Solo (Séraphin) :
O Heil euch, ihr Erlösten
(Allegro)

2d. Solo e coro (Séraphin, Chœur des
anges) : *O Heil euch, ihr Erlösten*
(Allegro)

2e. Solo e coro (Séraphin, Chœur des
anges) :
Doch weh! Die frech entehren das Blut
(Allegro molto)

3a. Recitativo (Séraphin, Jésus) :
Verkündet, Seraph, mir dein Mund
Erbarmen
(Andante-Grave a tempo)

3b. Duetto (Séraphin, Jésus) :
So ruhe dann mit ganzer Schwere
(Adagio molto-Più moto)

4a. Recitativo (Jésus) : *Willkommen, Tod*
(Andante con moto-Più moto)

4b. Coro (Chœur des soldats) :
Wir haben ihn gesehen
(Alla Marcia)

5a. Recitativo (Jésus) :
Die mich zu fangen ausgezogen sind
(Tempo della Marcia-Adagio-Allegro-
Adagio-Tempo della Marcia)

5b. Coro (Chœur des disciples, Chœur
des soldats) : *Hier ist er, der Verbannte*
(Allegro molto)

6a. Recitativo (Jésus, Pierre) :
Nicht ungestraft soll der Verweg'nen
Schar (Molto allegro-Poco adagio-
Allegro-Andante cantabile)

6b. Terzetto (Séraphin, Jésus, Pierre) :
In meinen Adern wühlen gerechter
Zorn und Wut
(Allegro-Più allegro-Un poco adagio-
Tempo I-Un poco più lento-A tempo-
Adagio-Tempo I)

6c. Coro (Chœur des disciples,
Chœur des soldats) :
Auf, auf, ergreife den Verräter
(Molto allegro)

6d. Solo e coro (Jésus, Chœur des
disciples, Chœur des soldats) :
Meine Qual ist bald verschwunden
(Molto allegro)

6e. Coro (Chœur des anges) :
Welten singen Dank und Ehre
(Maestoso)

6f. Coro (Chœur des anges) :
Preiset ihn, ihr Engelschöre
(Allegro-Più allegro)

Entracte

Joseph Haydn (1732-1809)
Les Sept Dernières Paroles du Christ
en Croix, oratorio, Hob XX/2

1. Introduction. Maestoso ed adagio

2. Vater, vergib ihnen. Largo

3. Fürwahr, ich sag' es dir. Grave e
cantabile

4. Frau, hier siehe deinen Sohn.
Grave

5. Mein Gott, mein Gott, warum hast
du mich verlassen ?. Largo

6. Jesus rufet : Ach, mich dürstet !.
Adagio

7. Es ist vollbracht. Lento

8. Vater, in deine Hände empfehle
ich meinen Geist. Largo

9. Terremoto. Presto e con tutta la
forza

Ce concert est surtitré

Durée indicative 2h20 avec entacte



EN SAVOIR PLUS SUR CE CONCERT

La vidéo de présentation "Notes de Pâques",
les biographies, les photos...

FLASHEZ CE QR-CODE ET RETROUVEZ TOUTES
LES INFORMATIONS SUR VOTRE MOBILE !

Retransmis
en direct sur

heko

RECEVEZ LES ACTUALITÉS DU FESTIVAL
festivalpaques.com/newsletter

À PROPOS...

Juste avant le triduum pascal, les trois jours où l'Église célèbre la Passion, la Mort et la Résurrection de Jésus, Jordi Savall fait dialoguer deux visions du Christ dans ses derniers jours : celle proposée par Haydn dans ses *Sept Dernières Paroles du Christ en croix* et celle, à peine plus tardive, de Beethoven dans *Le Christ au mont des Oliviers*.

Peu d'œuvres ont connu autant de versions différentes que les *Sept Dernières Paroles du Christ en croix* de Haydn. Commandée pour accompagner chacune des paroles du Christ dites par le prêtre lors de l'office du Vendredi saint 1786 à Cadix, la partition est d'abord purement instrumentale. Elle est ensuite réécrite pour quatuor à cordes – la forme sous laquelle elle est le plus souvent donnée – avant d'être retravaillée quelques années plus tard sous la forme de l'oratorio, avec quatre voix solistes, chœur mixte et orchestre, sur un texte en allemand du maître de chapelle Joseph Frieber. « [Ce] ne fut pas tâche facile que de composer sept *adagios* de dix minutes chacun, et de les enchaîner les uns aux autres sans fatiguer les auditeurs », confiait avec circonspection Haydn à propos de l'œuvre en 1801. Le défi semble bien pourtant avoir été relevé de main de maître. Incontestable réussite, où l'émotion profonde de la crucifixion de Jésus est portée par une écriture ciselée, cet oratorio anticipe les deux collaborations suivantes de Haydn avec van Swieten, *La Création* puis *Les Saisons*, deux chefs-d'œuvre du genre.

Le Christ dépeint par Haydn était déjà serein, presque méditatif ; celui de Beethoven, plein de peine et de peur face au destin qui l'attend, est au contraire profondément humain. Le livret (mauvais au demeurant) marque un éloignement certain de la tradition en concentrant l'oratorio sur un seul épisode, celui de la prière au jardin de Gethsémani. Jésus se trouve mis au premier plan, tant au niveau émotionnel que musical – une mise en lumière renforcée par le recours beethovénien à une voix de ténor, contrairement à la tessiture basse habituelle, et le choix de lui confier des arias importants en termes musico-dramatiques. L'œuvre, qui « introduit Beethoven au public viennois en tant que compositeur de musique dramatique », comme le fait remarquer Leon Plantinga, penche par bien des aspects vers l'opéra, même si elle porte également la trace de l'influence de Haydn. Beethoven y tire le fil de ses préoccupations héroïques de l'époque, et ouvre en même temps, dans la section finale, à la ferveur du mouvement choral de la *Neuvième Symphonie* vingt ans plus tard.

Angèle Leroy



LES SOIRÉES PRIVILÈGE ENTREPRISES



OFFREZ À VOS INVITÉS UNE SOIRÉE D'EXCEPTION

Clients, partenaires, collaborateurs ou prospects...

Partagez un moment inoubliable au cœur
du Festival de Pâques, avec une réception privative
sur mesure, autour du concert de votre choix.

Les meilleures places groupées en première catégorie

Un accueil personnalisé tout au long de la soirée

Un salon de réception privatif

Formules cocktails ou dîners au choix

Une expérience sur mesure, de 10 à 200 personnes,
conçue à votre image, à partir de 175 € HT par personne.

Organisons ensemble votre Soirée Privilège

Maeva Bobbio : maevabobbio@legrandtheatre.net
+33 (0)4 42 91 69 70

PARTENAIRES DU FESTIVAL DE PÂQUES



avec le généreux soutien d'
Aline Foriel-Destezet



L'OCCITANE
EN PROVENCE



SEMEPA • INDIGO



LE FIGARO La Provence. LE DAUPHINÉ

festivalpaques.com

Retrouvez-nous sur Facebook, Instagram, YouTube, X et Apple Music



#festivalpaques

FESTIVAL DE PÂQUES

Grand Théâtre de Provence • 380 avenue Max Juvénal • F-13100 Aix-en-Provence
Licence producteur de spectacles 2-010949 et Licence diffuseur de spectacles 3-010943
CRÉATION : VIVACITAS.FR